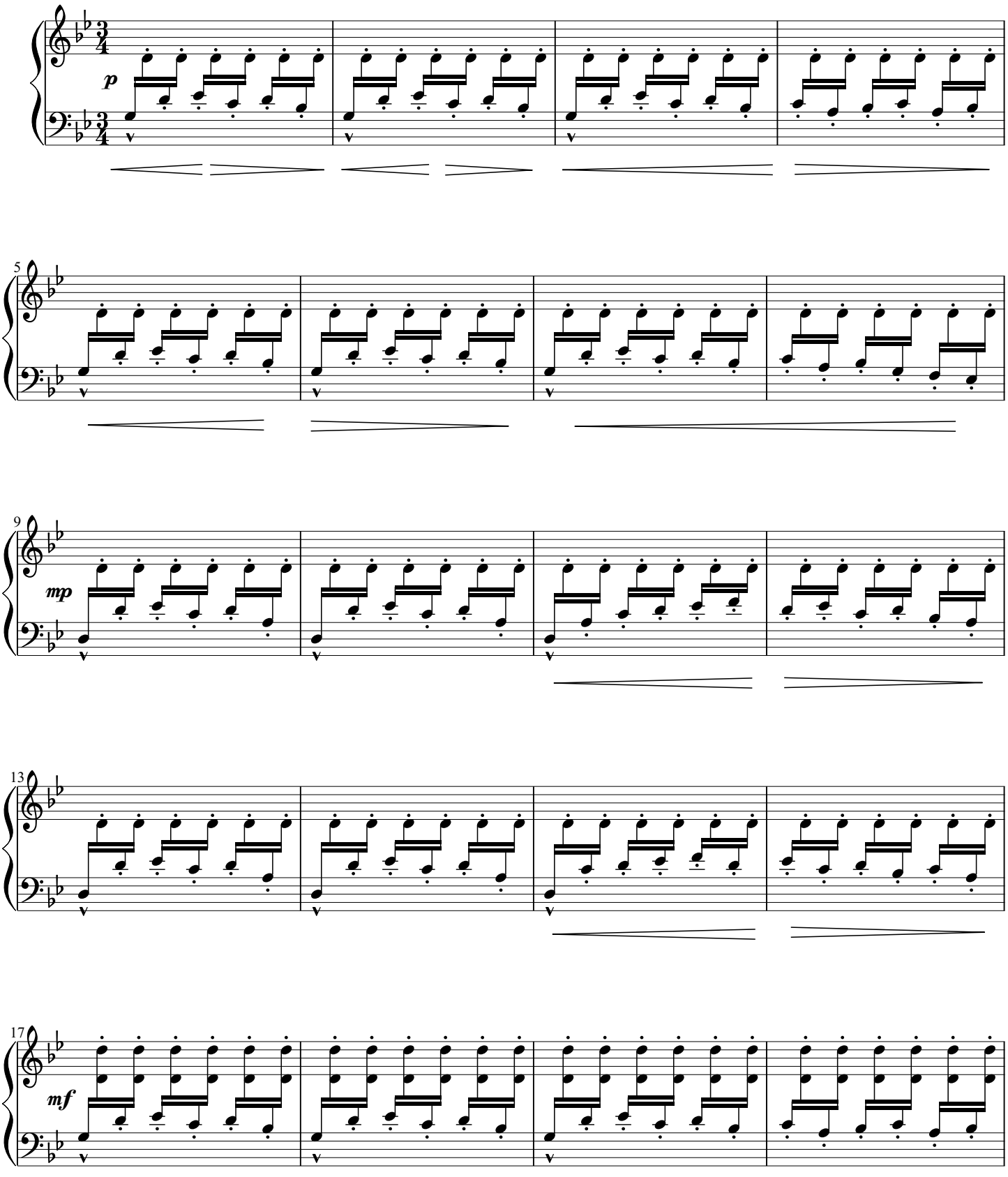
Asturias

Leyenda

Adaptación para marimba

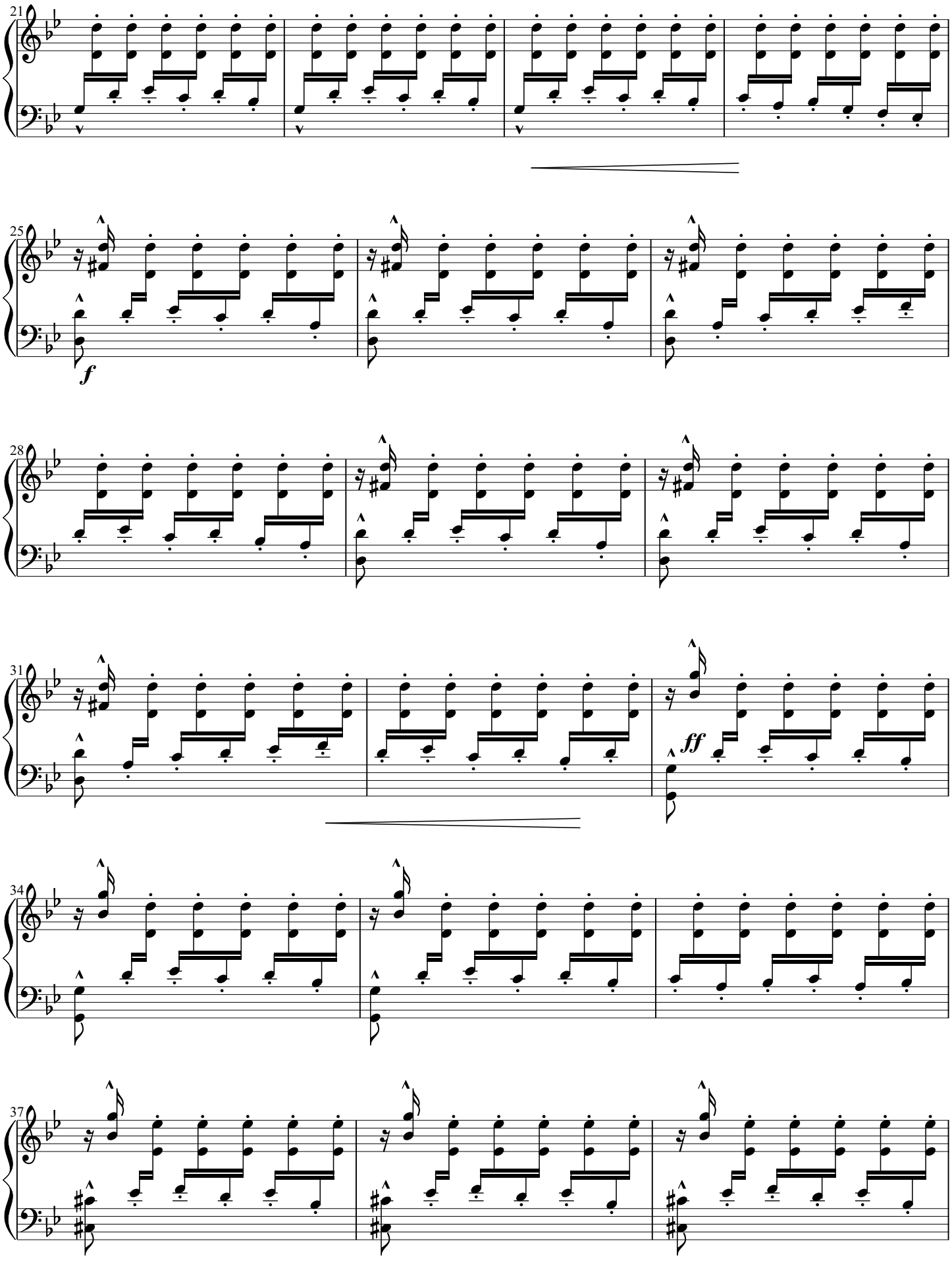
Isaac Albéniz
1860-1909

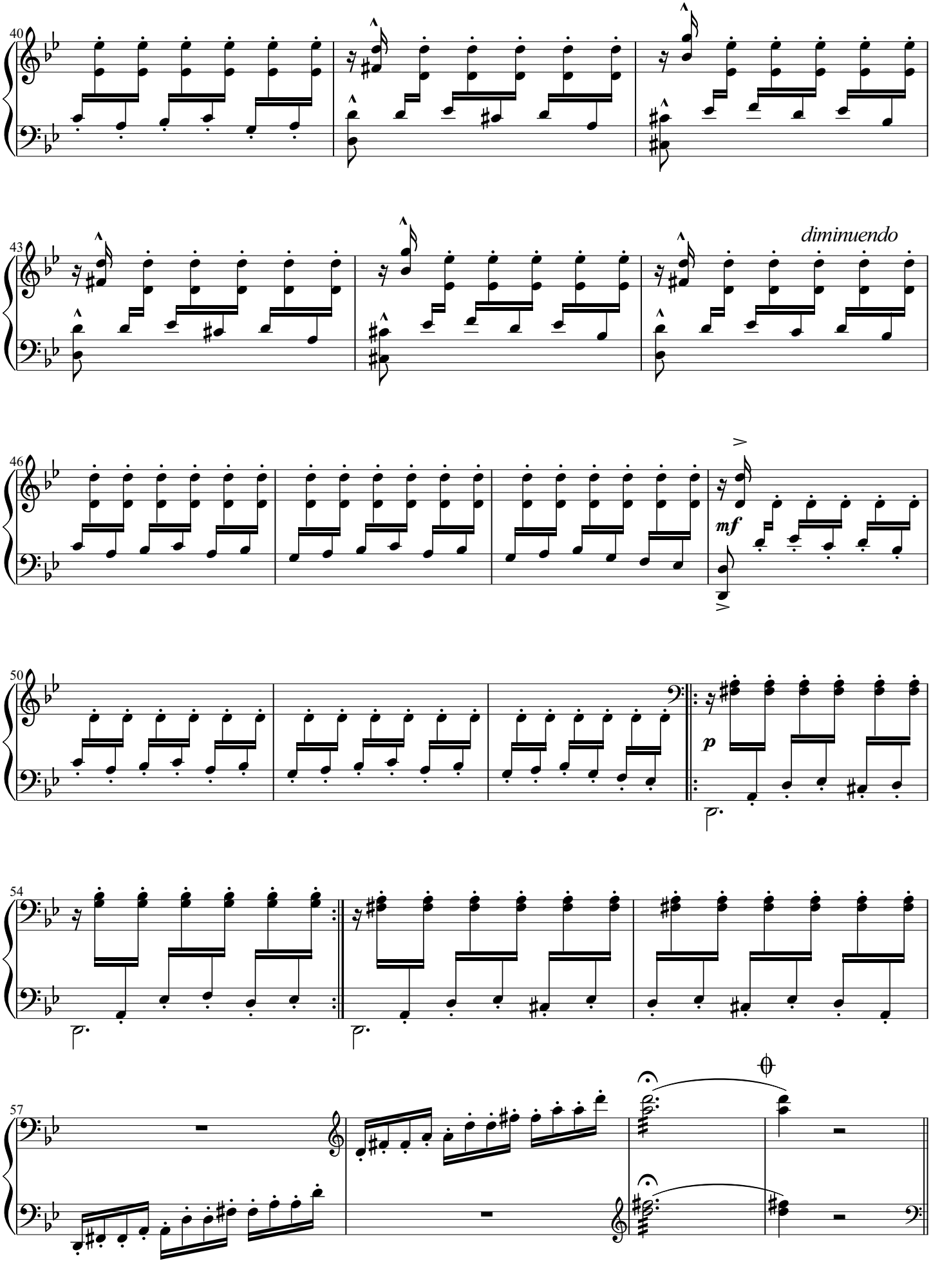
Allegro

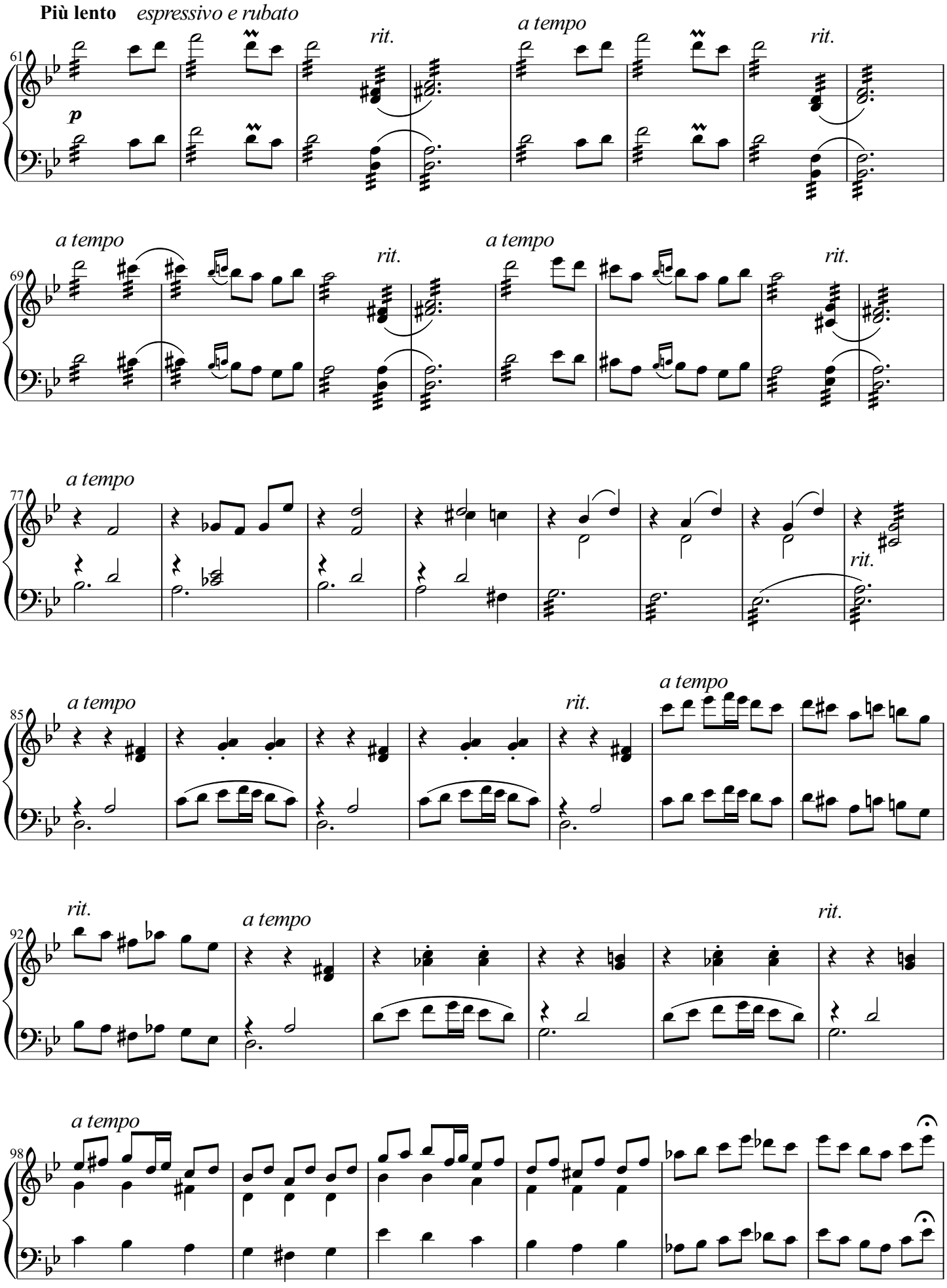


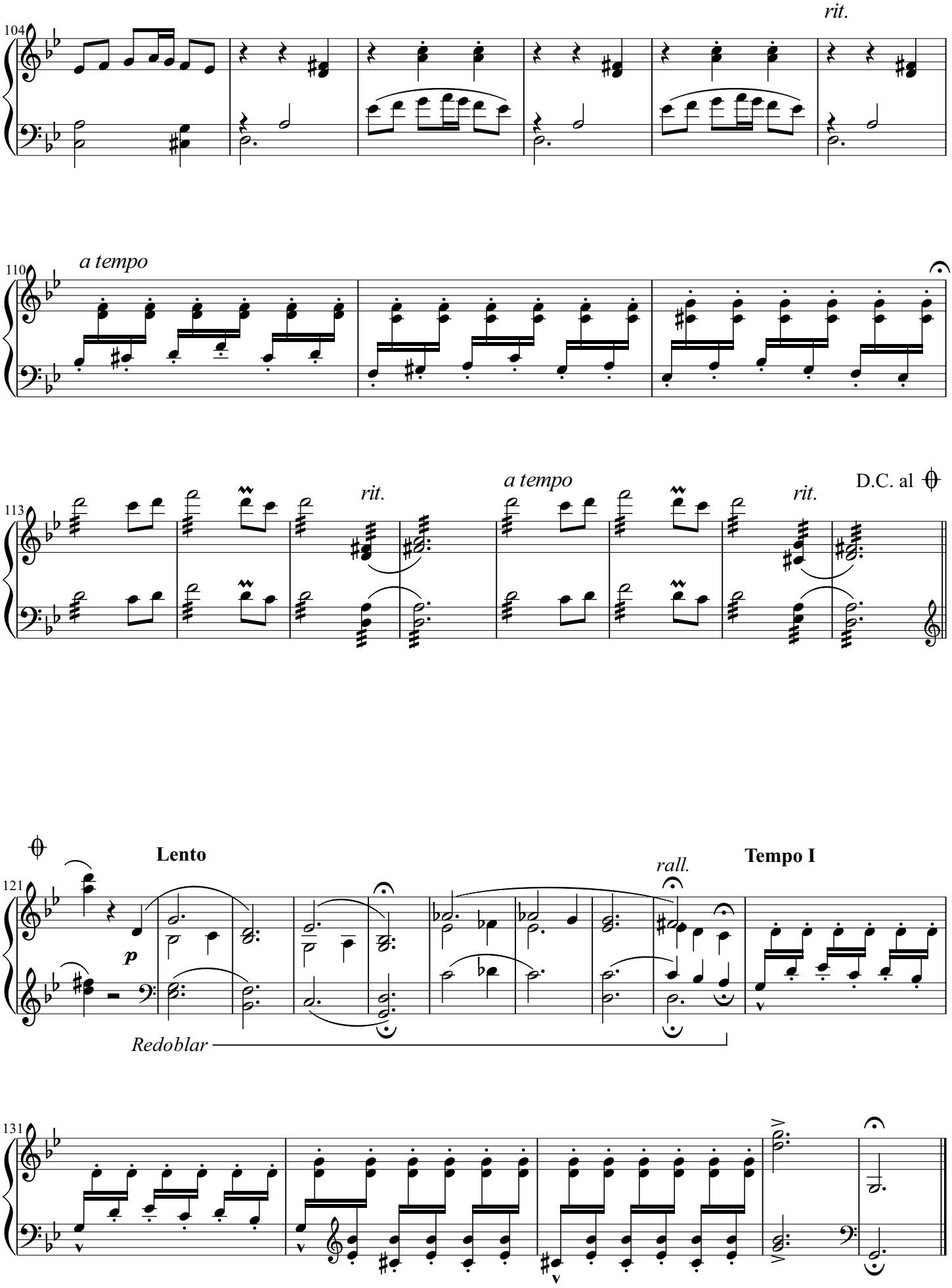
cresc. poco a poco

2010. Arreglo y edición: Andrés García Gutiérrez.
Dominio Público. http://marimba.myartsonline.com


21
25
f
28
31
ff
34
37


40
43
diminuendo
46
mf
50
p
54
57


Più lento espressivo e rubato
61
p
rit.
a tempo
rit.
69
a tempo
rit.
a tempo
rit.
77
a tempo
rit.
85
a tempo
rit.
a tempo
92
rit.
a tempo
rit.
98
a tempo


104
rit.
a tempo
110
113
rit.
a tempo
rit.
D.C. al
Lento
121
p
rall.
Tempo I
Redoblar
131

Algunas aclaraciones sobre ASTURIAS - LEYENDA de Isaac Albéniz

El título

La primera vez que se publicó esta obra fue en 1892 como preludio de la colección *Cantos de España*. Con posterioridad a la muerte del autor fue incluida como quinto movimiento de la *Suite Española* en la edición de 1911, y ahí aparece por primera vez el nombre de *Asturias*, con el subtítulo *Leyenda*.

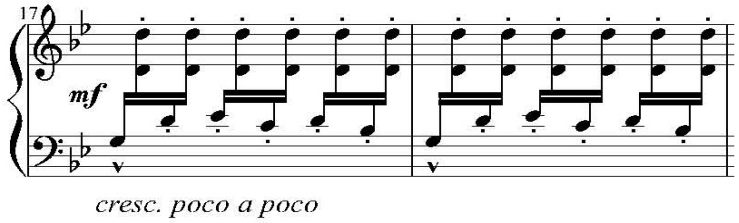
Preludio, *Asturias* y *Leyenda* aparecen indistintamente encabezando esta partitura en sus diferentes versiones. Escojo para esta edición los dos últimos, por ser los más habituales, aunque probablemente no sean debidos al compositor.

La tonalidad

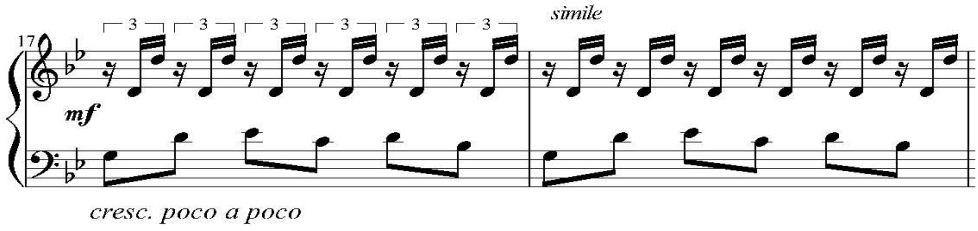
De esta pieza se pueden encontrar multitud de versiones para diferentes instrumentos. Aunque las de guitarra, en tonalidad de Mi menor, sean quizá las más conocidas, Albéniz la escribió para piano y en Sol menor. Con la marimba se puede tocar de cualquiera de las dos maneras, pero prefiero la sonoridad del tono original.

Los tresillos

En muchas versiones, normalmente para guitarra, aparece una sección del Allegro “atresillada”. En vez de realizar la mano derecha de esta manera:



Se ejecuta de esta otra:



Esta forma de interpretar fue propuesta por primera vez en la versión del guitarrista Andrés Segovia. En marimba prefiero tocar como en el original, pero ahí está la otra opción para quien le guste.

Versiones para marimba

Recomiendo vivamente al interesado/a en tocar esta hermosa pieza con la marimba que se haga con alguna de las adaptaciones realizadas por Leigh H. Stevens, Kai Stensgaard o Linda Maxey, entre otros. Todas ellas ofrecen su punto de vista interesante a la hora de abordar esta obra que, por otra parte, le va de maravilla a este instumento.

Andrés García Gutiérrez
http://marimba.myartsonline.com